



INSIDE WATER

IW-MULTIPOOL 2



MANUEL D'UTILISATION





FILTRATION • DOSING • DETERGENT & HYGIENE • POOL EQUIPMENT



## EU Declaration of conformity

In accordance with Annex IV of Directive 2014/35/EU

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Manufacturer:** Aqua S.p.A.  
Via T. Crotti, 1 – 42018 S. Martino in Rio (RE)

**Subject of declaration:**

<i>Description</i>	<b>PERISTALTIC DOSING PUMPS WITH MULTIPARAMETRIC MEASUREMENT AND CONTROL INSTRUMENT IW-MULTIPOOL 2</b>	
<i>Model(s)</i>	<b>IWMP22061000000</b>	

(\* ) The image is purely indicative and may not completely reflect the characteristics of the product.

The object described above complies with the relevant EU harmonization legislation:

Directive	Conformity assessment procedure
Directive 2014/35/EU (LVD)	Internal product control
Directive 2014/30/EU (EMC)	Internal product control
Directive 2011/65/EU (RoHS) e s.m.a.	Internal product control

The following harmonized standards and technical specifications in relation to which conformity is declared have been applied:

- (LVD) EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC:2019-04
- (EMC) EN 61326-1:2013
- (RoHS) EN 63000:2018

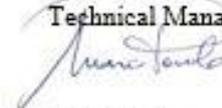
**Additional information:**

This declaration includes all accessories of the product.  
Please refer to the instructions for the intended use of the product.

Sign in the name and on behalf of Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE), 6/6/2024

Ing. Marco Povolo  
Technical Manager




## INDEX

<b>1. CONSIGNES GÉNÉRALES</b> .....	<b>4</b>
1.1 TRANSPORT ET MANUTENTION .....	4
1.2 NORMES D'INSTALLATION .....	4
1.3 UTILISATION DE LA POMPE.....	4
<b>2. INTRODUCTION</b> .....	<b>5</b>
2.1 DIMENSIONS HORS TOUT .....	5
2.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	5
2.3 INSTALLATION.....	6
2.4 CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES .....	7
2.5 CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	7
<b>3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx</b> .....	<b>8</b>
3.1 COMMANDES DE POMPE GÉNÉRIQUES .....	8
3.2 SIGNIFICATION DES LED D'ÉTAT DE LA POMPE .....	8
3.3 SIGNIFICATION DU BOUTON MULTIFONCTION ET DU LED .....	9
<b>4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES</b> .....	<b>9</b>
4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx.....	9
<b>5. RÉOLUTION DES PROBLÈMES</b> .....	<b>11</b>
5.1 ANOMALIE - CAUSE - SOLUTION .....	11
<b>6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE</b> .....	<b>11</b>
6.1 NETTOYAGE DE LA POMPE.....	11
6.2 MAINTENANCE DE LA POMPE.....	12
6.3 REMPLACEMENT DU FUSIBLE .....	12
<b>7. GARANTIE</b> .....	<b>12</b>

## 1. CONSIGNES GÉNÉRALES

Lire attentivement les recommandations décrites plus bas dans la mesure où elles fournissent des indications importantes concernant les normes d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Conserver soigneusement le présent manuel de façon à pouvoir le consulter en cas de besoin.

### 1.1 TRANSPORT ET MANUTENTION

Le matériel doit être transporté dans son emballage d'origine, organisé et construit de manière à minimiser les chocs et à protéger les parties saillantes susceptibles d'être endommagées. S'il y a un besoin de transport après que l'équipement a déjà été installé (par exemple pour un retour pour réparation ou remplacement), réutiliser l'emballage d'origine ou, à défaut, utiliser un emballage suffisamment solide avec l'équipement protégé par un matériau absorbant (par exemple du papier bulle). L'emballage extérieur doit être tel qu'il assure la sécurité de l'équipement en cas de chute de 1 mètre de hauteur.

### 1.2 NORMES D'INSTALLATION

Installer la pompe de dosage de sorte qu'elle soit facile d'accès pour les interventions d'entretien. Ne jamais entraver l'endroit où la pompe de dosage est installée.

Les opérations d'assistance et d'entretien effectuées sur la pompe de dosage et sur tous ses accessoires doivent toujours être confiées à un personnel qualifié.

AQUA SpA ne saurait être tenu pour responsable des préjudices subis par des personnes ni des dommages matériels causés par une mauvaise installation ou par une mauvaise utilisation de la pompe de dosage.

### 1.3 UTILISATION DE LA POMPE

L'utilisation de la pompe doit être conforme aux méthodes et aux instructions décrites dans ce manuel. La pompe peut doser des produits chimiques qui peuvent être nocifs pour la santé humaine et pour cette raison, il est essentiel qu'ils soient utilisés par du personnel qualifié qui adopte les méthodes de sécurité appropriées et les équipements de protection individuelle.

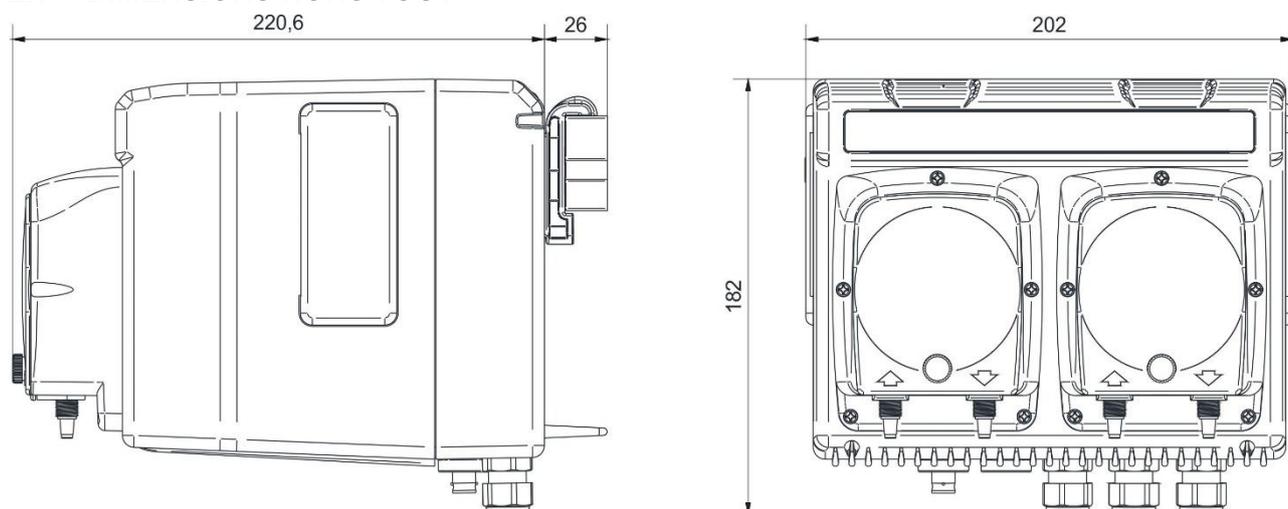
ÉVITEZ UNE MAUVAISE UTILISATION de l'équipement afin d'éviter des dommages aux choses et aux personnes, dus à des éclaboussures incontrôlées, des gouttes, des contacts électriques, etc. Les utilisations suivantes peuvent être considérées comme des utilisations non conformes, à titre indicatif et non exhaustif:

- Dosage de produits non conforme aux matériaux avec lesquels la pompe est fabriquée;
  - Dosage de produits explosifs et / ou inflammables;
  - Dosage de fluides à viscosité excessive (1000 cps), de manière à éviter l'amorçage de la pompe elle-même;
  - Dosage des liquides alimentaires, s'ils sont destinés à maintenir une telle utilisation;
  - Évitez d'inverser le débit et l'aspiration de la pompe;
  - Évitez d'alimenter la pompe avec des tensions autres que celles indiquées dans les spécifications techniques;
- Évitez de connecter aux sorties de signal (niveau, compteur d'impulsions, signal de courant, etc.) des équipements autres que ceux spécifiques;

## 2. INTRODUCTION

L'IW-MULTIPOOL 2 est un appareil numérique à double péristaltisme capable d'être piloté à distance via notre logiciel INSIDE WATER. L'appareil peut être connecté à différents capteurs qui permettent de contrôler les paramètres physico-chimiques de l'eau de piscine tels que le pH ou le pouvoir d'oxydo-réduction (ORP). L'appareil est également conçu pour être connecté à un capteur de température PT100 et à un capteur de proximité (non inclus dans l'emballage) pour surveiller la température et la présence de débit au sein du système de mesure.

### 2.1 DIMENSIONS HORS TOUT



### 2.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Tension d'alimentation :** 100÷240VAC ± 10% – 50/60Hz

**Classe d'isolation :** CLASSE II 

**Puissance absorbée :** Max 10 Watt

**Catégorie de surtension :** CAT II

**Plages de fonctionnement :** pH: 0÷14 / Redox: 0÷ ±2000mV

**Degré de protection :** IP65

**Conditions environnementales :** Environnement intérieur, altitude jusqu'à 2000 m, température ambiante de 5°C à 40°C, humidité relative maximale 80% (diminue linéairement jusqu'à 50% à 40°C).

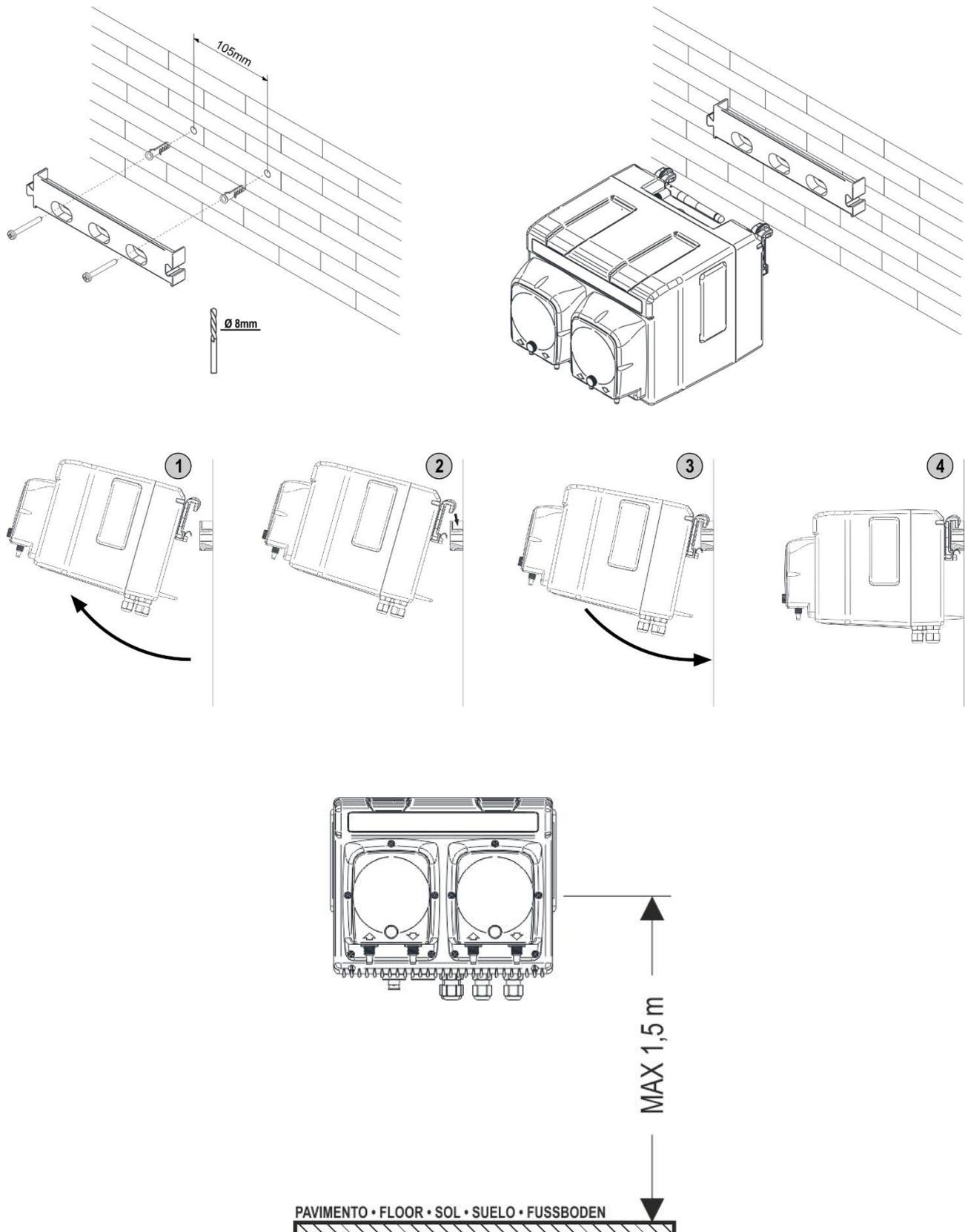
**Degré de pollution :** PD2



**AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE ARRIÈRE, ASSUREZ-VOUS DE DÉBRANCHER L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION.**

### 2.3 INSTALLATION

Pour installer l'unité de contrôle au mur, suivez les images ci-dessous. Pour garantir des performances maximales, nous vous suggérons d'installer l'unité à une hauteur maximale de 1,5 mètre du sol.



## 2.4 CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

DÉBIT	PRESSION	ABSORBÉE PUISSANCE	MATÉRIEL DU TUYAU
l/h	bar	Watt	
6	1	10	Santoprene®
4	1	10	Santoprene®

Les données rapportées ci-dessus se réfèrent à des tests effectués avec de l'eau à température ambiante. Les valeurs peuvent varier de 10%.

Les produits chimiques ayant des viscosités autres que l'eau peuvent également présenter des variations significatives de débit.

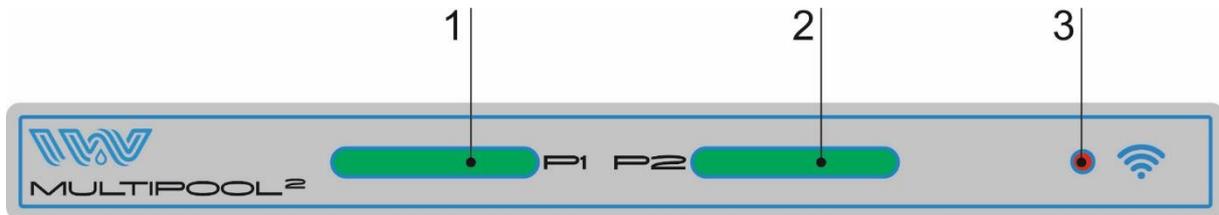
## 2.5 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- IW-MULTIPOOL 2 pump
- Quick Start Guide
- n.1 électrode pH
- n.1 Électrode ORP
- n.1 solution tampon pH 7
- n.1 solution tampon pH 4
- n.1 Solution tampon 475mV
- n.2 système d'injection du boîtier d'électrode
- n.2 filtre inférieur PP-VL—VT
- 8 mètres de tuyau PVC transparent
- Support de fixation
- Jeu de vis et chevilles pour fixation murale

### 3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

#### 3.1 COMMANDES DE POMPE GÉNÉRIQUES

Le panneau de commande de la pompe IW-MULTIPOOL 2 est composé d'une LED d'état pour chaque pompe (1 et 2), d'un bouton multifonction situé à l'arrière qui permet d'effectuer diverses actions et d'une LED reliée aux fonctions du bouton (3). Les figures ci-dessous montrent à quoi ressemble le panneau de commande :



- 1. LED d'état de la pompe 1 (pH) ;
- 2. LED d'état de la pompe 2 (mV ORP) ;
- 3. Fonctions des LED

#### 3.2 SIGNIFICATION DES LED D'ÉTAT DE LA POMPE

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hora cróneau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • außerhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise à jour du firmware en cours • Actualización de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • Délai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verzögerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds



Dissolvenza / Fade out / Fondu / Desvanecimiento / Ausgeblendet

### 3.3 SIGNIFICATION DU BOUTON MULTIFONCTION ET DU LED

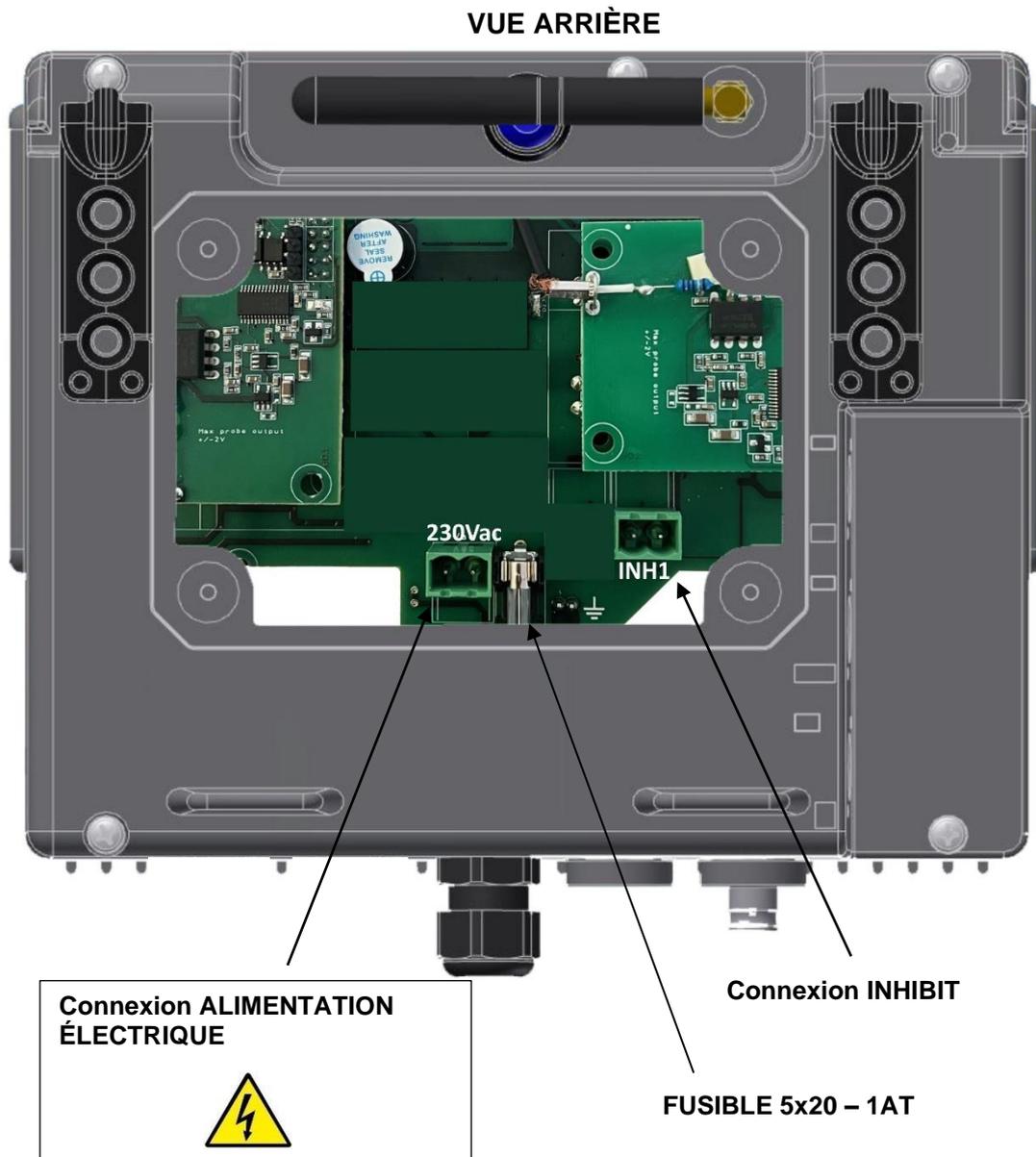
La pompe est équipée d'un bouton bleu (au dos de l'appareil à côté de l'antenne) qui a les fonctions suivantes :

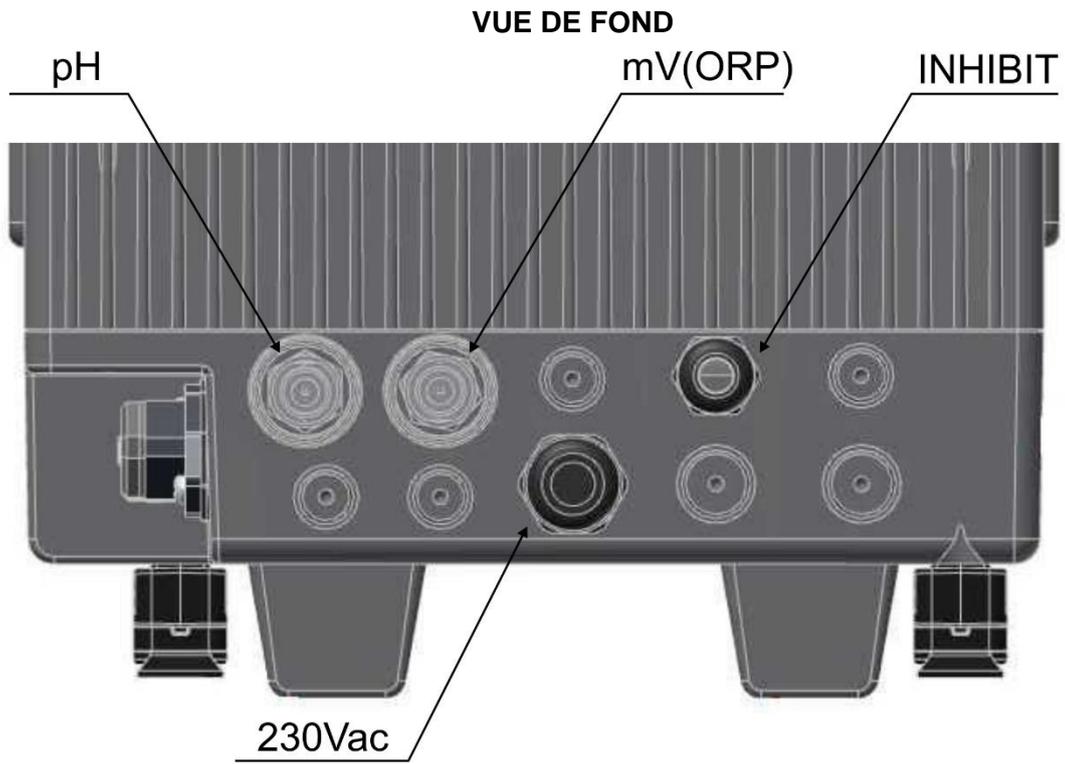
- Si on appuie dessus pendant plus de 5 secondes, la pompe passe en mode « point d'accès » (LED blanche clignotante);
- Si on appuie dessus entre 1 et 2 secondes: le mode veille est activé/désactivé; si la pompe est en alarme OFA, celle-ci se réinitialise;
- Si on appuie dessus pendant une durée comprise entre 20 et 30 secondes, les paramètres d'usine du mot de passe d'accès sont réinitialisés (LED jaune fixe)

## 4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

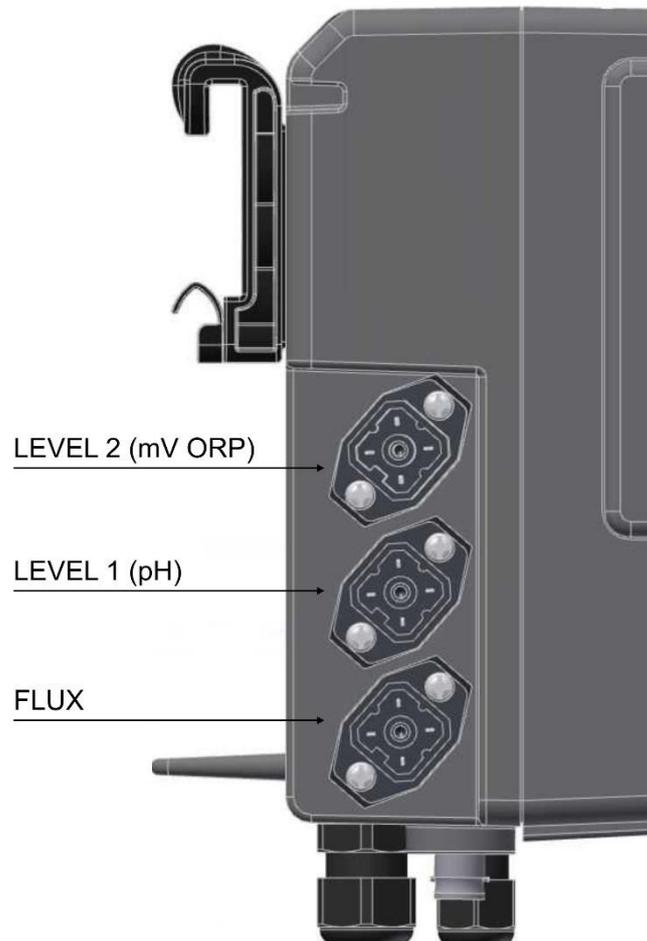
### 4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

Il y a plusieurs connecteurs sur l'appareil, ceux-ci permettent la connexion d'un signal externe ou la connexion d'une électrode pH/ORP. La pompe est également équipée de deux connecteurs HIRSCHMAN permettant de connecter deux sondes de niveau (non inclus dans le package).





VUE LATÉRALE



## 5. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Il IW-MULTIPOOL 2 è un dispositivo relativamente robusto, quindi le possibilità di guasti meccanici sono basse. A volte possono verificarsi perdite chimiche da nipples o dadi allentati del tubo flessibile o semplicemente a causa della rottura del tubo peristaltico. Se si verifica uno dei casi sopra indicati, l'utente deve prima scollegare l'unità dall'alimentazione, quindi sostituire la parte danneggiata, pulire l'unità da eventuali perdite chimiche, sostituire eventuali parti danneggiate e quindi riavviare la pompa.

### 5.1 ANOMALIE - CAUSE - SOLUTION

Ci-après, sont décrites quelques-unes des anomalies susceptibles de se présenter, accompagnées des causes et des solutions correspondantes.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>La pompe ne démarre pas.</b>	La pompe n'est pas alimentée. Le fusible de protection a sauté. La carte électronique de la pompe est défectueuse.	Brancher la pompe au réseau électrique.  Changer le fusible.  Remplacer la carte électronique.
<b>La pompe ne dose mais l'électroaimant bat.</b>	Le filtre de fond est bouché. Le tuyau d'aspiration est vide, la pompe s'est désamorçée. Des bulles d'air se sont formées dans le circuit hydraulique. Le produit chimique utilisé génère du gaz.	Nettoyer le filtre de fond.  Répéter la procédure d'amorçage. Contrôler les tuyaux et les raccords.  Ouvrir le robinet de purge et expulser tout l'air.  Changer le corps de la pompe en le remplaçant par un modèle à purge automatique.
<b>La pompe ne dose pas et l'électroaimant ne bat pas ou bien le coup est fortement atténué.</b>	Formation de cristaux, occlusion des valves et/ou blocage des sphères.  La valve d'injection est bouchée.	Nettoyer les valves et tenter de faire circuler de l'eau à la place du produit chimique.  Changer les valves du corps de la pompe.  Changer la valve d'injection.

## 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### 6.1 NETTOYAGE DE LA POMPE

La pompe doit être nettoyée périodiquement afin de garantir son efficacité. Il est conseillé d'effectuer un nettoyage régulier lors des travaux de maintenance sur celui-ci.

Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage sur la pompe doseuse, il faut :

1. Assurez-vous qu'il est électriquement désactivé (les deux polarités) en déconnectant les conducteurs des points de contact du réseau en ouvrant l'interrupteur omnipolaire ;
2. Éliminez de la manière la plus appropriée et la plus graduelle (en veillant à ne pas générer d'éclaboussures), la pression existante dans le corps de la pompe et dans le tuyau de refoulement, en ouvrant la vis de purge appropriée.
3. Éliminer le couvercle de protection du corps de la pompe, pour mettre en évidence les fuites et incrustations sous-jacentes ;
4. Nettoyez les incrustations dues à des fuites ou des gouttes sur le corps de la pompe ou sur toute la structure de la pompe, en accordant une attention particulière à la partie inférieure de la pompe où s'accumulent généralement les incrustations dues aux gouttes ;
5. Remontez le couvercle du corps de la pompe, les tuyaux de refoulement et d'aspiration, fermez le drain et reconnectez la pompe électriquement ;
6. effectuer l'amorçage si nécessaire et rétablir l'état de fonctionnement normal de la pompe.

## 6.2 MAINTENANCE DE LA POMPE

Dans des conditions de fonctionnement normales, la pompe doseuse doit être vérifiée tous les mois. Pour éviter les dysfonctionnements ou les arrêts brusques, vérifiez attentivement les éléments suivants:

- vérifier que les connexions électriques et hydrauliques sont intactes;
- rechercher d'éventuelles fuites sur le corps de la pompe ou les raccords de la vanne d'injection;
- vérifier qu'aucune partie de la pompe et / ou des tuyaux n'est corrodée.

Si, après avoir vidé le corps de la pompe, il existe encore des possibilités qu'un liquide hautement corrosif puisse causer des dommages, cela doit être déclaré dans la feuille de retour de la pompe. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine s'il est nécessaire de remplacer des pièces usées

**Toutes les opérations d'assistance technique doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié et autorisé. Si la pompe a besoin de l'assistance directe du fabricant, il est nécessaire de retirer tout le liquide à l'intérieur du corps de pompe et de le sécher AVANT de l'emballer dans sa boîte d'origine !**

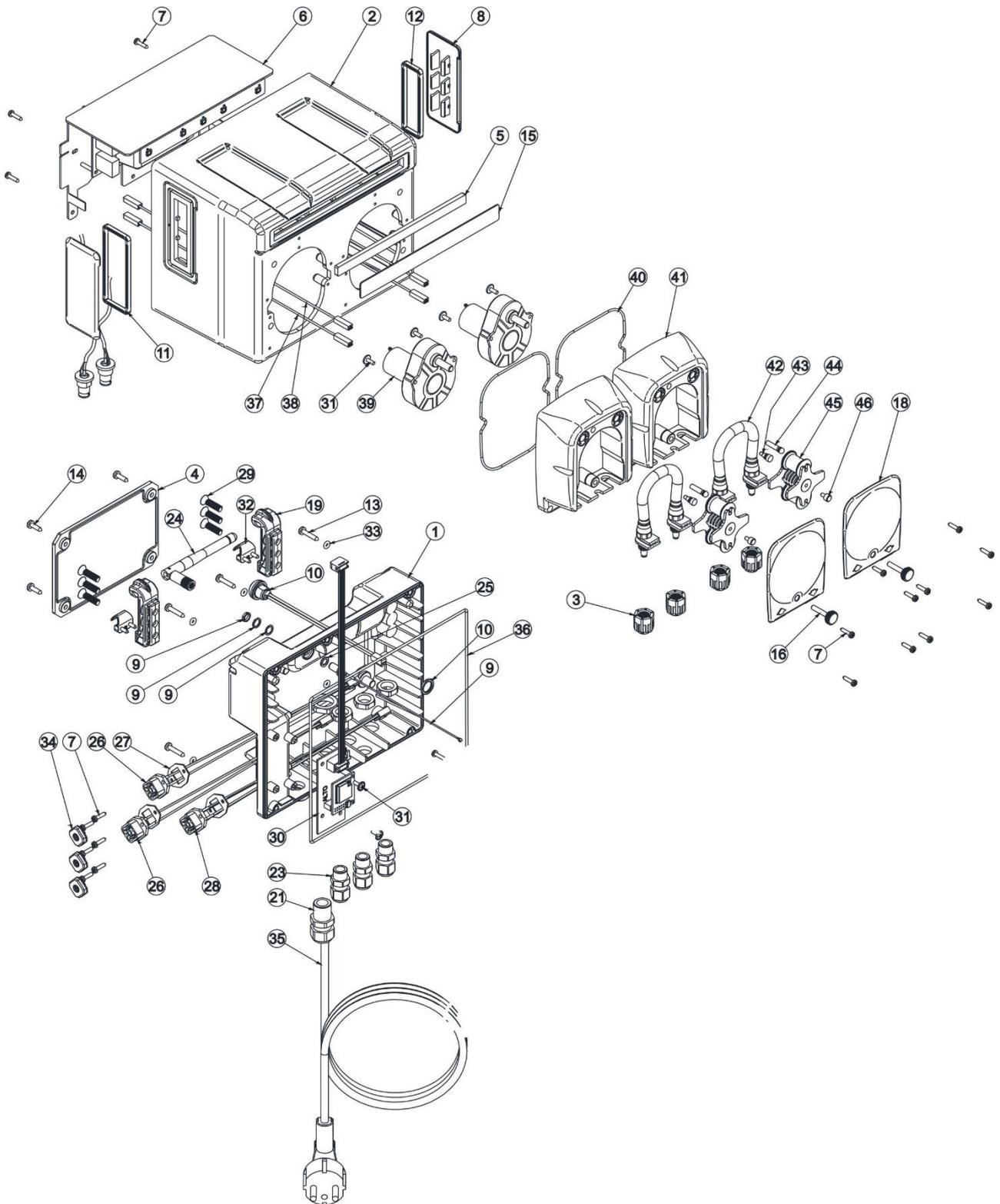
## 6.3 REMPLACEMENT DU FUSIBLE

Si la centrale ne s'allume pas, vérifiez l'état du fusible et, si nécessaire, remplacez-le (la position du fusible est indiquée sur les images précédentes).

## 7. GARANTIE

Le produit est couvert par la garantie du fabricant pour les défauts de fabrication. Les modalités et conditions sont indiquées dans le document « Conditions générales de vente » de AQUA SpA.

ÉCLATÉS



**IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx**

Item	Description	Q.ty
IW30101000	COPERCHIO POSTERIORE TESTA DOSAGGIO X 2 - GRIGIA	1
IW30151000	FRONTALE TESTA DOSAGGIO X 2 PDP - GRIGIA	1
ADSP5004001E	GHIERA FISSATUBO PP NERA 1/8" 4X6 STD	4
IW30201000	COPERCHIETTO CONNESSIONI TESTA DOSAGGIO - GRIGIO	1
IW15430	METACRILATO (PLEXIGLASS) ESTRUSO OPALE PER LED MULTIPPOOLX2	1
IWSKDRMULTIPOOL	KIT SCHEDE COMPLETO PER IW MULTIPPOOL	1
ADSP6000714	VITE M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	26
IW10501000	COPERCHIETTO LATERALE TESTA PER ZEC - ARIETE - GRIGIO	2
IW15015	CAVO ANTENNA ESP32 - RFUFLSMAL - 15 cm	1
ADSP4200018	KIT CAVO PULSANTE BLU ADESCAMENTO ECO-WASH LUNGHEZZA 24 Cm	1
IW11100000	GUARNIZIONE SX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
IW11200000	GUARNIZIONE DX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	5
MB010900	VITE M 3,5 X 13 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	4
IW15410	ETICHETTA POLICARBONATO IW-MULTIPOOL 2	1
ADSP8000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC	2
ADSP6000626	DADO PG7 NERO CH17	3
ADSP8000081	COPERCHIO FRONTALE TRASPARENTE TEC FUME'	2
IW90030	GANCIO DI SUPPORTO PER TESTA 2/3 VIE STAMPATA - IW	2
IW90010	SUPPORTO A PARETE TESTA 2 VIE STAMPATA - IW	1
ADSP6000581	PRESSACAVO PA 6.6 FILETTO LUNGO IP68 PG9 - NERO	2
ADSP7000803	DADO PA 6.6 PG9 - NERO	1
ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO	3
IW15010	ANTENNA ESP32 - WIFI03CSMAB	1
IW15020	GUARNIZIONE PER CONNETTORE ANTENNA - ARIETE	1
ADSP6001045	CABLAGGIO HIRSHMANN PER Sonda LIVELLO - IW	2
ADSP6020015	GUARNIZIONE (G30 E-2) PER BASE CONNETTORE LIVELLO	3
ADSP6001044	CABLAGGIO HIRSHMANN PER TEMP/FLUX - IW	1
MB011035	VITE HI-LO 6X20 TS+ PH UNI 9709 ZINCATE Cr.3	6
IWSKDRMULPSUESP	SKDR MULTIPPOOL Supporto ESP32 e Tasti (ESP)	1
ADSP6001021	VITE M 3 X 8 D.9 mm ACCIAIO ZINCATO PER PLASTICA (RONDELLA INTEGRATA)	2
IW90040	CLICK PER GANCIO DI SUPPORTO - IW	2
ADSP5007113	OR VITON NERO D.3x2 - FKM75	5
ADSP6000849	TAPPO COMPLETO (GUARNIZIONE+VITE) PER CONNETTORE G4A5M	3
ADSP6020315	CAVO TRIPOLARE 3X1mmq L=3 mt CON SPINA SCHUKO	1
ADSP5007223	GUARNIZIONE EPDM MOUSSE 40 Sh A FILO D.2.0 mm	1
CAMPROFA250T	FILO ROSSO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
CAMPNEFA250T	FILO NERO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
ADSP8000255	MOTORE RAP 125 24VDC PER-R	2
ADSP5007074	OR - RIF. 2412 (T.1,78xD.104,4) - NBR	2
ADSP8000084G2	CASSA ANTERIORE TEC PP GRIGIA RAL 7040 - IW	2
ADSP800I109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO	2
ADSP6000107	TAPPO ROSSO PER FORO REGOLAZIONE PER-R	2
ADSP9500001	CONDUTTORE LUMINOSO (GUIDA LUCE) PER HC150 MISURA DEL GAMBO D.E=4 L=17	2
ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R/TEC 4/6-1	2
ADSP8000028	PERNO GUIDA PORTARULLINO PER-R RES.ACET.HB	2



INSIDE WATER

è un brand di :

**AQUA SPA**

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy